



外国童话 名篇精选

下

WAI GUO TONG HUA MING PIAN JING XUAN

文昊 ◇ 主编



新疆美术摄影出版社
新疆电子音像出版社

外国童话名篇精选（下）

主编 文 昊

新疆美术摄影出版社

新疆电子音像出版社



辛巴德第五次航海旅行

诸位兄弟，我第四次航海旅行归来，便又像从前那样，沉溺于吃喝玩乐，醉心于声色犬马。由于此次外出旅行满载而归，赚回来许多钱，所以高兴得忘乎所以，早把旅途中遇到的所有艰难险阻忘记得一干二净。

过了一段时间，我便又想外出旅行，周游世界，漫游列岛。我主意已定，便购买了一批适宜于海洋运输的货物，捆包停当，离开巴格达，前往巴士拉。我在海边漫步行走，寻找着过往船只，突然看到一艘豪华的大船，十分中意，便花钱买了下来。那是条新船，船上的设备崭新，我雇了一位船长和一些水手，又花钱为自己买了一些仆人和侍童，将货物全部装船；此后，又来了一些商人，他们向我支付了运费之后，便将他们的货物也装上了船。我们高高兴兴地起航，默默祷告上苍，保佑我们一路平安，满载而归。

我们从一座岛屿航行到另一座岛屿，从一个大海航行到另一个大海。一路观赏沿途岛屿和城镇的风光，上岸进行买卖交易。一天，我们来到一座荒无人烟的海岛。岛上虽无人居住，却见一座巨大的白色拱包矗立在那里，那拱包颇为宏伟壮观。

商人们登上岛，观赏那座大拱包，他们十分好奇，便用石块砸那拱包，那拱包被砸破，从里面流出许多汤水，露出大鹏的雏鸟，他们用力将它拽出蛋壳，然后将它宰杀，得到许多鸟肉。

当时我留在了船上，对发生的这一切并不知道，这时，船上的一位乘客对我叫道：



“先生，你快来瞧那看似拱包的大蛋。”

我站起身一看，忙大声对他们叫道：

“你们不能这么干，否则大鹏会飞来将我们的船捣个粉碎，将我们全部杀死。”

人们却未听见我的话。就在这时，突然太阳不见了，白天骤然变得黑暗。我们抬头仰望，只见大鹏的翅膀遮住了太阳的光线，使天空骤然变黑。大鹏见它的蛋被人砸碎，勃然大怒，尾随我们而来，对我们大喊大叫。不消片刻，它的伴侣也飞来了，两只大鹏在船上空盘旋，对着我们吼叫不停，那叫声比雷鸣还要震耳。我喝令船长和众水手：

“赶快开船逃命吧，否则我们就全完啦！”

商人们也全都跑上船，船长马上行动，扬帆起航，驶离了那座海岛。

大鹏见我们的船驶入大海，便飞走不见了。我们急忙抓紧时间全速行驶，想尽快逃离此地，摆脱两只大鹏的纠缠。不料，那两只大鹏去而复还，又追踪我们而来。它们分别用爪子携着一块巨大的山石，雄大鹏将它爪子中的巨石照准我们的船抛了下来。船长眼疾手快，急打船舵，那巨石擦着船舷落入海中，激起千层巨浪，将船忽而掀到浪尖，又忽而抛到谷底。我们也被折腾得翻天覆地。在这种情况下，船几乎失去了控制。那巨石落入海中时，我们都看到了海底。

接着，那只雌大鹏又将它携带的那块巨石朝我们砸来，这块巨石比刚才那块巨石稍微小一些。也是命中注定，那巨石不偏不倚正好落在我们的船尾，将船砸得粉碎，船舵被震成二十多块，四处乱飞，船上所有的人和东西统统落入海中。

我拼命挣扎，企望死里逃生。至高无上的主赐给我一块船板，我攀上去，趴在上面，用双脚划水，借着风浪的帮助，向前划行。那船原来在距离海岛附近的地方沉入海中，所以命运又将我抛回了那座海



岛。由于极度疲惫，再加上又饥又渴，我爬上海岛，已是气息奄奄，渐于死亡。

我在海滩上躺了一个时辰，这才将气息调理匀实。心中安定下来后，我站起身，在岛上四处察看。这里像天堂中的花园，树木郁郁葱葱，河流汹涌澎湃，鸟儿鸣啭，在赞美至尊永恒的主。岛上生长着各种树木和花草，树上果实累累。我采摘了许多水果，填饱肚子，然后又喝了一些河水。吃饱喝足，我赞美和感谢至高无上的主。

就这样，我坐在岛上，直到傍晚夜幕降临，这才站起身来。由于疲惫不堪和担惊受怕，我就像一个即将被杀死的人一般，既听不见什么声音，也看不见任何人，浑身软绵绵的，没有一丝力气，只好又原地躺下，浑浑噩噩地一觉睡到天亮。

第二天，我强撑着站起来，在那些树木之间走着，看到一条小溪从一个山泉里汩汩涌出，便走到在那条小溪边上。只见一位鹤发童颜的老翁坐在那里，他身穿一件用树叶做成的衣服。我暗自心想：“这位老翁大概是船沉海后爬到岛上的幸存者。”我走到他跟前，向他问候致意，老翁未答话，只是用手势还礼。我问他：

“老翁啊，你为何坐在这里？”

他摇摇头，现出一副痛苦状，用手势向我比划，那意思是说：“你将我驮到你的脖子上，把我驮到小溪对面去。”

我心想：“对这位老翁做件好事，将他驮到他想去的地方，也算积点阴德。”于是我走上前去，把他驮到肩上，然后将他送到他指给我的那个地方。

“你慢点下来吧！”

不料，他非但没有从我肩上下来，反而将双腿盘在我脖子上。我朝他双腿望去，发现他的双腿如同水牛皮一样，黑不溜秋，粗糙无比。我见状不由得大惊失色，想把他从肩上摔下来，岂料他却用双腿将我的脖颈紧紧夹住，勒得我喘不过气来。我眼前一阵发黑，顿时失



去知觉，像死人一般跌倒在地。这时他才松开双腿，在我背上和肩上踢打，直打得我疼痛难当。他用手势指示我走进树林，于是，我便扛着他走到最好的果树跟前。如果违背他的意思，他便会用双腿踢打我，那双腿比鞭子抽打得还要厉害。

他不停地用手指示我去他想去的每个地方，我只好遵命驮着他前行。若是我动作稍微慢了一些。他便会用双腿踢打我，他待我简直就像对待俘虏一般。我们走进树林，他便在我肩上拉屎撒尿，白天黑夜都不下来。假如他想睡觉，便用双腿将我的脖颈紧紧夹住睡一小会儿。醒来后便又踢打我，于是我便赶紧扛着他站起来，由于我受他的控制，所以不能违逆他的意愿。我常常懊悔不迭，当初何必要怜悯他，何必要去背他！

就这样，我终日肩扛着他，疲惫不堪。我暗自心想：“我帮助他本来想做件好事，不料却变成了坏事。以主起誓，我这一辈子再也不会对任何人行善了。”由于极度疲惫，我实在不堪忍受，每时每刻都向至高无上的真主祈求，求主赐我一死。

一天，我们来到岛上的一个地方，见那里有许多南瓜，其中有些已经干枯。我便摘下一个干枯的大南瓜，打开它的顶部，去掉瓜瓤，然后来到葡萄树下，装满葡萄，再盖严实，放到太阳底下晒了几天，南瓜中便酿出了纯葡萄酒。我每天喝一些解乏，消除同这个魔鬼在一起的疲劳。我每次喝了酒之后，便精神振作。一天，他见我又喝酒，便用手势问我：“这是什么东西？”

我告诉他：“这是一种好东西，可以强心提神，令人心情愉快。”

接着我便带着几分醉意，扛着他在树林间奔跑起来，边跑边手舞足蹈。我拍着手，唱着歌，心情十分愉快。他见我喝过之后如此惬意，便用手示意我将那大南瓜里酿造的酒递给他喝，我因为惧怕他，便将那东西递给了他。他将里面剩下的酒一股脑全喝了下去，然后将那南瓜扔在地上。



他喝过之后，当下便有了几分醉意，在我肩上开始摇摆起来，四肢和关节软软塌塌。我知道此刻他已醉得不省人事，便伸手将他缠在我脖颈上的双腿用力掰开，然后一弯腰将他摔在地上。

我真不敢相信自已已经摆脱了那恶魔的纠缠，从那梦魇般的险境中安然脱身。我又担心他酒醒之后会继续加害于我，便从树林中搬起一块大石头，走到他身边，照准他的脑袋砸了下去。顿时，他被砸得血肉模糊，当场毙命。主不会垂怜他！

除掉恶魔，我的心情轻松了许多。我在那座岛上又住了很长时间，吃树上的果实，喝河中的流水，期待着有哪条船经过这里。

一天，我坐在那里，想着自己一路的遭遇和目前的处境，默默地祈祷，真主会让我平平安安地回到家乡，同亲友们团聚吗？

突然，我发现在波涛汹涌的大海上，有一艘船正朝这座海岛驶来，只见它劈波斩浪，终于驶近海岛。停泊抛锚后，乘客们全都上了海岛。我见状，急忙朝他们走了过去。他们将我团团围住，向我问长问短，问我为何来到这座岛上。于是，我便将自己的经历和遭遇全都告诉了他们。他们听罢，感到万分惊诧，对我说道：

“那个骑在你肩膀的人叫做海老头，除去你这外，迄今还没有任何人被他抓住而又逃脱得了。赞美真主使你平安无事。”

他们给我拿来一些食物和衣服，我吃饱之后，穿上衣服，随他们一起来到船上。我们昼夜不停地航行，命运又将我们带到一座城市，那座城市的建筑宏伟壮观，所有的房屋都俯瞰大海。那座城市名叫猴城。每到夜晚，住在城中的居民便都从临海的大门中走出来，乘船或小艇宿在海上，怕的是猴子们夜间从山上下来骚扰他们。我上岸游览市容，回来时，不料船却开走了。我后悔不该上岸游览市容，误了船期而滞留在这座城市。我又想起先前同猴子们两次打交道的情景和那些惨死在猴子们手中的伙伴，不由得内心惨然，悲悲戚戚地哭了起来。



一位当地人见我在那里独自悲哭，便走了过来，向我问道：

“先生，你好像是异乡人。”

“是的，我是一个可怜的异乡人。乘船来到此地，船靠岸停泊之后，我上岸游览市容。不料当我回到海边，却发现船已经开走了。”

那人对我说：“那你就同我们一起到小艇上过夜吧！你如果夜间呆在城里，便会被猴子们所害。”

我赶忙答应：“谨遵吩咐。”

说罢，我便站起身，同他们一起上了小艇。他们将小艇驶离陆地，在距离岸边一海里的地方停下过夜。

翌日天亮，他们将船驶回城边。上岸之后，众人各奔自己的营生。他们天天晚上如此，已成习惯。凡是夜间留在城中的人，都会遭到猴子们的祸害。白天，猴子们出城，吃果园中的果实，躺在山上睡觉，一直睡到傍晚。一到半夜，它们便回到城里骚扰百姓。

那座城市坐落在苏丹最偏远的地方，在这里我经历了一件最令我感到惊奇的事情：

一天夜晚，与我同宿在一条船上的那些人当中有一个人问我：“先生，你在这里是异乡人，你有什么营生做吗？”

我答道：“老兄，以主起誓，我没有任何营生可做。我原来是一位商人，有很多钱财。我买了一条船，运着大量钱财和货物去做买卖，不料却在海上遇难，船上所有的东西全都沉入大海，我只是凭借真主赐给我的一块船板才幸免于难。”

听我说到这里，那人起身，拿来一条棉布口袋，对我说：

“你拿着这条口袋，在城里拣一些碎石子装满它，然后同城里的一帮人一起出城。我让他们带你搭伴同去，托付他们关照你。你看他们怎么做，你就照他们那样做，但愿你能做出些事情，也好挣点钱回家乡。”

于是，我拣了满满一口袋石头子。然后，那人让我与从城中走出



的一帮人搭伴同去，并对他们说道：

“这是一位异乡人，你们带他一块儿去，教他收集的办法，但愿他能做些事情，挣些钱糊口，你们也算积德行好啦！”

那些人带着我前往。我看他们每个人都带着一个口袋，与我所带的口袋毫无二致，里面装满石头子。我们一路走啊走啊，最后来到一个宽阔的谷地，那谷地里生长着许多大树，谁也无法攀登上去，那谷地里还栖息着许多猴子。那些猴子见到我们，惊慌而逃，纷纷攀到树上。人们开始用口袋里所装的石头子向猴子们投掷，而猴子们则摘下树上的果实向人们投掷，进行还击。我一看，猴子们用来投掷人的那些果实原来是椰子。我选择了一棵大树，上面有许多猴子，我在树下向那些猴子投掷，而那些猴子们则摘下椰子向我投掷。我也像其他人那样，将椰子收集起来，还没有将口袋中的石头子用完，我已经拣了许多椰子。

众人将口袋中的石头子投掷完，剩下的时间便开始收集落在地上的椰子，每个人都尽其所能地背着椰子，回到了城里。我来到那位给我口袋的朋友那里，将我拣到的椰子全送给他，以感谢他的恩德。他却对我说：

“你拿上这些椰子，去市场上卖掉，卖得的钱，自己好生攒着。

然后，他又将自家宅院中一个房间的钥匙交给我，对我说道：

“你将剩下的椰子存放到这个房间。以后就像今天这样，每天同大伙儿一起去拣椰子。带回来的椰子，将好的与次的分开。卖掉之后，把钱好好攒起来，存放在这里。但愿你能攒够回家的钱。”

我感激不尽地对他说：“至高无上的主会给你酬劳的。”

我照他说的话去做，每天装满一口袋石头子，然后同大伙儿一起上山，像他们那样先朝树上投掷石头子，然后收集椰子。不久，大家熟悉了，他们十分关照我，指引我到有大椰子的树下投石头子。

就这样，我集中了大量上好的椰子，卖掉许多，积攒了不少钱，



并开始购买自己中意的东西。我的日子过得十分惬意，我在那座城里的运气也越来越好。

一天，我站在海边眺望，看见一条船驶进这座海港城市。船上载着许多商人和货物，他们上岸进行买卖和易货交易，用他们的货物换取椰子和其他土特产品。我跑去告诉了那位朋友，我想乘船返回家乡。他对我说：“主意你自己拿。”于是我便向他告别，来到船边。我和船长讲定了租金，将我的椰子和其他货物全部装上船，然后离别那座城市，开始了船程。

航海家辛巴德继续讲述他的故事：

那天，商船离开猴城，我们昼夜不停地航行，从一座岛屿航行到另一座岛屿，从一片海域航行到另一片海域，终于到达巴士拉。我上岸小住几日，便前往巴格达。来到巴格达，我径直前往我家所在的那条街，三步并作两步，进了家门。见到亲友，我向他们问候致意，他们祝贺我平安归来。我将带回来的货物和行李存放在仓库里，然后给孤儿寡妇买衣送食，慷慨施舍；对亲朋好友奉送钱物，大量馈赠。这是真主对我的补偿。我赚了大量钱财，远远高于我损失东西的四倍。过了些日子，我将一路遇到的艰难险阻渐渐地忘记得一干二净，又像从前那样，终日吃喝玩乐，同一帮酒肉朋友厮混在一起。

这便是我在第五次航海旅行所遇到的最离奇的故事。明天我将把我第六次航海旅行所遇到的故事讲给你们听，它比刚才这些故事更为离奇。

说到这里，仆人摆好宴席，于是大家共进晚餐。

众人吃罢，航海家辛巴德吩咐手下为脚夫辛巴德取来一百密斯卡尔黄金。脚夫辛巴德拿着黄金告辞而去。一路上，他心里一直惊讶不已。那晚，他在自己家里美美地睡了一觉。

翌日天亮，他起床做了晨礼，便朝航海家辛巴德家中走去。等其他朋友们全都到齐了，他们便开始边谈边进早餐。席间，他们喝着美

酒，吃着佳肴，喜气洋洋，其乐融融。

辛巴德第六次航海旅行

航海家辛巴德开始对朋友们讲述他第六次航海旅行的故事：

诸位兄弟，各位朋友，我从第五次航海旅行归来，便沉溺于吃喝玩乐，醉心于声色犬马，日子过得逍遥自在，十分惬意，早把旅途中所遇到的艰难险阻忘得一干二净。有一天，一帮商人外出经商归来，带着一路风尘前来看望我。这使我想起了从前我旅行归来，迈进家门见到亲朋好友时那种高兴的情景。他们的来访，勾起了我外出经商的念头。于是，我便购买了一批适宜海上运输的贵重货物，先从巴格达运送到巴士拉，正巧碰见一艘大船正要准备起航，上面坐着许多大商巨贾，携带着大量贵重货物，我便将货物也搬到那只船上。

我们离开巴士拉，昼夜不停地航行，从一个地方航行到另一个地方。沿途进行买卖交易，游览各地风光，尽享了旅途的乐趣。

一天，我们的船正在大海上航行，突然船长大叫一声，扯下缠头巾扔在地上，急得只打自己耳光，撕扯自己的胡须，随后便跌倒在船舱。

商人和乘客们全都围在他身边，问他到底是怎么回事？船长叹道：

“诸位，我们的船迷失了航向，现在已经离开我们原来所在的那片海区，进入了一片我们不明航线的海面。如果主不赐给我们一条生路，使我们平安离开这里，那么我们所有人都将遭到灭顶之灾。大家快祈求真主搭救我们的性命吧！”

船长说完站起来，攀上桅杆，想把船帆放下来。不料，风大浪急，船被刮得开始倒行，船舵撞在一座高山上。船长从桅杆上下来，无可奈何地说：

“别无他法，惟有仰仗全知万能的真主啦！命中注定的事情谁也



无法阻止它发生。大家要知道，我们今天遇到了一场灭顶之灾，谁也无法逃脱和幸免。”

船上的乘客们听了，自感到难逃厄运，于是全都哭着互相诀别。一个大浪打来，船撞在山上，瞬间，船板解体，商人和船上的所有货物全部落入海中，有的人被淹死，有的人攀住了那山体，爬了上去。我便是那些攀到山上的许多人之一。那是一座巨大的海岛，海岛边上有许多被山体撞碎的船。海滩上有大量被海水漂过来的贵重东西，其中有钱财和行李，数量之多简直令人瞠目结舌。

我登上海岛，信步行走，在岛中间发现一个汨汨向外涌水的山泉。在那泉水中，有许多各种各样的珠宝、名贵的矿石、硕大无朋的宝石和只有帝王才有的大珍珠。这些宝物比比皆是，像碎石一般遍布山间的水道中，一闪一闪地发着光。

我们在那座岛上见到许多沉香和龙涎香，还有一处类似龙涎香的泉水，经太阳一晒，它便像蜡一样流出，一直流到海滩。海中的巨鲸将它吞入腹中，沉入海底。那东西在巨鲸腹中发热，巨鲸只好将它又吐到海中。于是，那东西便在海面凝结，被海浪又推到海边。那些识货的游客和商人便将它拣起来，带回去出售。

而那些未被巨鲸吞掉的龙涎香，则在那泉边流动，即而凝结在地上，被太阳一照，它便又融化，腾起一股馨香气息在那山谷弥漫。那地方盛产这种龙涎香，只可惜外界的人很难到达那里，因为那座岛四面环山，陡峭险峻，任何人无法攀登上去。

我们就这样在那岛上转来转去，欣赏着至高无上的主所创造的各种奇异的物体，对自己的处境和眼前所见到的这一切大惑不解，内心充满了恐惧。

我们在海岛一侧收集了一点干粮，很节省地食用，两三天吃一顿饭，生怕干粮吃完后会连饿带怕地痛苦死去。每死去一个人，我们都为他洗浴净身，从岛边上拣一些从大海漂过来的衣服和布，当做殓衣



为他裹身，然后将他埋葬。人们大量死去，岛上只剩下很少一些人，大家身体都十分虚弱，因饥饿再加上海边潮湿，人人都患了腹疼病。伙伴们又开始一个接一个地死去，最后，岛上只剩下我孤零零的一个人，这时干粮也所剩无几。我不由得为自己的命运放声大哭，心想：“假如我死在其他伙伴之前，那该多好啊。他们可以为我洗浴净身，将我入殓埋葬。唉，别无他法，只有仰仗全知万能的真主啦！”

他继续讲道：

过了不久，我站起来，在那座岛的一侧为自己挖了一个深坑。心想：“若是身体弱得不能动弹，感到死期将至，便躺在这座坟墓里，让大风把黄沙吹到我身上，将我掩埋住，我也就算死后有终，不至于暴尸荒野。继而，我又自责起来，埋怨自己没有头脑，做事太欠考虑，不该在经历了第一次、第二次、第三次、第四次和第五次航海旅行，历尽艰险与磨难之后再次离开自己的家乡和城市，到这异国他乡来旅行。过去的每一次旅行，都经历了比上一次旅行更大的艰难和危险。我不相信这次遇难能够获救，平安脱险。我悔不该到海上旅行，更不该三番五次地重蹈覆辙。我家中钱财无数，足够我后半生吃喝花用，甚至我连一半也用不完。为何还要冒此风险外出经商呢？”

我心想：“这条河有源头必有河尾。它肯定会有一处通向有人烟的地方。明智的办法是造一只只能容自己坐下的小木舟，放到这条河中，乘舟而下。假如蒙至高无上的主许可，能够获救，便算万幸。倘若不能逃生，死在这条河里，也比坐在这个地方等死要好得多。”想到这里，我不由得又是一阵心酸。然后，我站起身来，四处寻找，从那岛上收集了一些沉香和龙涎香木，用断开的船绳将它们绑在河边，又找来一些平直的船板，铺在那些木头中间，然后捆绑结实。我在那岛上拣了许多名贵矿石、珠宝、钱财和像石头子一样比比皆是的大珍珠，还收集了一些上好的纯沉香，一并放入船中。然后带上剩下的全部干粮，将船推入河中。我在小船两边绑上了两块木板，权作船桨。

边划边吟诵道：

不义之地当远离，
弃下空宅向隅泣。
离开此地去他乡，
自有一片新天地。
天变地变河山变，
你却不变还是你。
夜晚变故莫着急，
每场灾难有终期。
谁人志向在某地，
归天终会在该地。
莫派使者负重任，
自慰还得靠自己。

我一边想着自己会是什么结局，一边朝着山脚下这条小河的出口处划去。天色大暗，四周一片漆黑。我浑身累得疲惫不堪，一阵睡意袭来，不知不觉中我竟在小船上仰面睡着了。那小船载着我继续漂流。等我醒来，睁开眼睛，发现自己身上一片光明，面前是一个十分开阔的地方，那只小船被拴在一座岛上，我周围站着一伙儿印度人和埃塞俄比亚人。他们见我醒来，便走拢过来，用他们的语言同我说话，我听不懂他们在说些什么。我不敢相信这是真的，以为这是一场梦，是由于自己担惊受怕过度而在梦中出现的幻觉。

这时，一个人走上前来，用阿拉伯语对我说道：“兄弟，你好，你是谁？从什么地方来到这里？我们是种田人，到这里来浇庄稼。发现你睡在船上，便将船拢住，拴在这里，等你慢慢醒来，再告诉我们你到这里的原因。”



我对他说：“先生，以真主起誓，请你给我拿些吃的东西来，我已经饿得不行啦！等我吃过东西，你再问我吧！”

那人飞快地跑去，给我拿来一些食物。我狼吞虎咽地吃起来。吃饱之后，休息了片刻，心神才渐渐安定下来。我赞美至高无上的真主，然后，将自己的惊险遭遇以及在那条小河中的艰难经历从头至尾讲给了他们听。

那些人听罢，互相之间议论纷纷，他们说道：“我们一定得带他去见我们的国王，让他亲口对国王讲述他的惊险经历和苦难遭遇。”

于是，他们同我一起抬着那只小船和船上的所有钱财、珠宝和金银首饰，去见他们的国王。他们把我领到国王面前，将我的故事禀告了国王。国王向我问好，欢迎我的到来。而后问起我的情况和我遇到的惊险经历。于是，我便将自己的经历和遭遇从头至尾讲给了国王听。国王听罢，惊讶不已。

这时，我站起身来，从那只小船里取出许多名贵矿石、珠宝、沉香和龙涎香，送给国王作礼物。国王收下礼物，对我盛情款待，让我在他宫中住下。这样，我同朝中大臣和达官贵人广泛结交，他们非常敬重我。

一天，他们的国王向我打听起我们国家的情况，问起居住在巴格达的哈里发如何治国，我便将哈里发为政廉明、处事公正的情况向他作了介绍。国王听罢，对我说道：

“以主起誓，这位哈里发为政无比英明，处事光明正大。你这么一说，真让我敬重他，我想备一份礼物，托你给他送去。”

“谨遵国王之命，主上啊，我将礼物献给他，还要告诉他，您对他如何敬仰，心地如何真诚。”我答道。

我在国王那里继续养尊处优地住了一段时间，过着豪华的生活，享受着无比尊贵的上宾之礼。

一天，我正坐在王宫，忽然听说那座城市中有一帮人已经备妥船



只，打算前往巴士拉。我心中暗想：“随同他们前往，没有任何人比我更为合适。”我急忙来到国王面前吻过他的手，对他说道：

“我想同那些人一起乘他们备好的船只回国，因为我思念亲人和故乡。”

“主意由你自己拿，如果你想留下来，我们非常欢迎，我们舍不得离开你。”

“主上啊，以主起誓，您对我的大恩大德我永世不忘。可是我思念亲人、故乡和我的孩子们。”

国王听了我这番话，吩咐将那些备妥船只准备起程的商人召进宫，将我当面托付给他们，又送给我大量钱财和衣帛，还为我支付了船费，并让我给在巴格达的哈里发哈伦·拉希德捎去一份厚礼。

然后，我告别了国王和所有经常来往的朋友，同商人们一起登船，开始了海上的航行。托至高无上的主的洪福，一路顺风，旅途愉快。我们从一片海域航行到另一片海域，从一座岛屿航行到另一座岛屿。平安抵达巴士拉城。我离船上岸，照旧在巴士拉小住了几天几夜，然后运着货物，前往和平之城巴格达。到达目的地后，我立即晋见哈里发哈伦·拉希德，向他转交了国王的那份礼物。接着，我将钱财和行李全部存放到仓库里便径直奔向我家所在的那条街。亲友们闻讯全都迎上来，我给他们分别散发了礼品，然后，又对穷苦人家大量施舍和馈赠。

过了一段时间，哈里发派人来找我，问起那些礼物到底是怎么回事？它来自何方？

我回答他说：“信民们的首领啊，我不清楚那座城市的名称，也不认识去那里的路径。只是我原来乘坐的船只在途中沉没，我爬上一座岛，自己造了一条小船，顺着一条流经岛中间的小河漂流到那座城市。”

接着我便将自己如何途中历险，如何从那条小河逃命到达那座城



市，在那里受到礼遇，以及那位国王送礼的缘由原原本本地告诉了哈里发。

哈里发听罢我的历险经过，颇感惊诧，吩咐史书官将我的故事记载下来，存放到哈里发库中，让每个看到这些记载的后人引以为鉴。然后，他又盛情款待了我。

我又像从前那样在巴格达生活着，将旅途所遇到的艰辛彻头彻尾地忘掉了，终日沉溺于吃喝玩乐，过着花天酒地的生活。

诸位兄弟，这就是我第六次航海旅行的故事。如蒙至高无上的主允许，明天我给你们讲述我第七次航海旅行的故事，它比起前边六次旅行，经历更为惊险，故事更加离奇。说罢，他吩咐摆上宴席，大家共进晚餐。餐后，航海家辛巴德吩咐给脚夫辛巴德取来一百密斯卡尔黄金，后者接过黄金，谢过主人便回家去了。

辛巴德第七次航海旅行

且说航海家辛巴德讲完他第六次航海旅行的故事，在座的朋友们共进晚餐，然后各自回家。脚夫辛巴德回到家中，美美地睡了一觉。次日起床，作罢晨礼，便照例来到航海家辛巴德府上，其他朋友也接踵而至地陆续来到。

众人坐定，大家闲聊片刻，航海家辛巴德便开始讲述他第七次航海旅行的经历：

诸位，我第六次航海旅行归来，便又故态复萌，沉溺于吃喝玩乐，醉心于声色犬马，过着穿金食玉的奢侈生活，将旅途经历的千辛万苦忘记得一千二净。我花天酒地昼夜狂欢地过了一段时光后便开始感到无聊，渴望去穿洋过海，周游列国，结交商贾，了解天下的奇闻逸事。

我主意已定，便置办了一批适宜于海洋运输的货物和行装，捆扎停当，从巴格达城运到巴士拉，见那里正巧有一只船准备起航，便上